

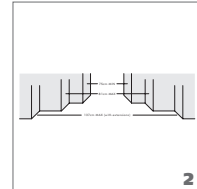
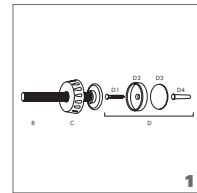
## WICHTIG: BITTE FÜR EINEN SPÄTEREN BEZUG AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN EINFÜHRUNG

Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit, um diese Anleitung vollständig durchzulesen und somit eine sichere Verwendung Ihres Schutzgitters sicherzustellen.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie in Besitz aller aufgelisteten Teile sind:

- A) 1 Dog Barrier door
- B) 4 Einstellschrauben
- C) 4 Sicherungsringe
- D) Beutel mit 2 Schrauben (D1), 2 Wandhalterungen (D2), 2 Klebepads (D3) und 2 Wanddübeln (D4).

Bei fehlenden oder beschädigten Teilen, das Schutzgitter bitte nicht verwenden. **(1)**



## INSTALLATION DES DOG BARRIER DOOR

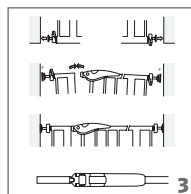
Mit diesem Schutzgitter können Sie verhindern, dass Ihr Hund Zugang zu bestimmten Zimmern hat. Dieses Schutzgitter eignet sich für beliebige Räume, wie beispielsweise Küche oder Schlafzimmer, und lässt sich an Korridoren, Türöffnungen oder entsprechend geeigneten Treppen installieren. Prüfen Sie die Breite des Durchgangs, an dem Sie das Schutzgitter installieren möchten. Das Schutzgitter eignet sich für eine Durchgangsbreite zwischen 75 und 84 cm. **WICHTIG:** Verwenden Sie dieses Schutzgitter nicht an Durchgängen mit einer Breite von über 84 cm. Für solche Durchgangsbreiten sind Erweiterungen 7 cm erhältlich (Art. nr. 951097). Da das Schutzgitter druckmontiert wird, muss sichergestellt werden, dass der Durchgang, an dem es installiert werden soll, stabil und sicher ist. Es ist sicherzustellen, dass alle Oberflächen sauber sind und sich kein Material daran ablöst. **(2)**

## ANMERKUNGEN ZUR INSTALLATION AN TREPPEN

**Achtung:** Das Schutzgitter muss bezüglich der Treppe korrekt positioniert werden, da sonst die Sicherheit Ihres Hundes beeinträchtigt werden könnte. Unter Umständen ist es praktischer, das Gitter am Treppenabsatz zu positionieren, um somit den Zugang zur Treppe vollständig zu versperren. Falls das Schutzgitter oben an der Treppe verwendet wird, um zu verhindern, dass Ihr Hund die Treppe herunterfallen könnte, muss dieses an der obersten Stufe installiert werden. Wenn das Schutzgitter unten an der Treppe verwendet wird, muss dieses an der untersten Stufe installiert und dabei darauf geachtet werden, dass es vorne an der Stufe, weg von der zweiten Stufe, positioniert wird. Ist das Treppenschutzgitter oben an der Treppe angebracht, muss es von der Treppe weg öffnen. Wird das Schutzgitter oben an der Treppe zum Durchgehen geöffnet, müssen Sie darauf achten, nicht über die untere Stange des U-förmigen Rahmens zu stolpern.

## EINPASSEN DES DOG BARRIER DOOR UND DER WANDRINGE

Bitte beziehen Sie sich beim Anbringen auf die Abbildungen. Schieben Sie die vier Einstellschrauben (B) in die Kunststoffstöpsel an jeder Ecke des Treppenschutzgitters. Um die beiden oberen Einstellschrauben (B) am Treppenschutzgitter müssen Wandhalterungen (D2) angebracht werden. Setzen Sie das Treppenschutzgitter in der geschlossenen Stellung in die gewünschte Öffnung ein. Um zu gewährleisten, dass das Treppenschutzgitter richtig gesichert ist, beginnen Sie mit den Einstellschrauben (B) unten am Treppenschutzgitter. Achten Sie darauf, dass das Treppenschutzgitter mittig sitzt, schieben Sie die Einstellschrauben (B) heraus und sichern Sie diese, indem Sie die Sicherungsringe (C) festziehen. Justieren Sie als Nächstes die oberen Einstellschrauben (B), wobei ebenfalls darauf zu achten ist, dass das Treppenschutzgitter in der Mitte sitzt. Ziehen Sie die Sicherungsringe (C) so fest an, bis der Türgriff ausgerichtet ist. Nachdem die Arme des inneren und äußeren Rahmens parallel sind, können Sie die Position der Wandhalterungen (D2) mit einem Bleistift markieren. Entfernen Sie das Treppenschutzgitter und sichern Sie die Wandhalterungen (D2) an der Wand, Türöffnung oder Treppe mittels den Klebepads (D3) oder beiliegenden Schrauben (D1 + D4). (Benutzen Sie die Haftpads nicht auf Tapete oder einem anderen Untergrund mit losen Materialien.)



Wird das Gitter verschraubt, bohren Sie zunächst ein 6-mm-Loch in die Wand und setzen Sie den Wanddübel ein. Sichern Sie den Wandnapf anschließend mit der Schraube. Falls Sie in eine Gipsbauplatte bohren, sind Gipskartondübel (im Baumarkt erhältlich) zu verwenden. Sie können jetzt das Türschutzgitter wieder so, wie zuvor erläutert, einsetzen.

Prüfen Sie, dass das Treppenschutzgitter sicher eingebaut und befestigt ist. Diese Prüfung sollte täglich wiederholt werden, um zu gewährleisten, dass das Schutzgitter sicher befestigt ist und dass alle Anbauteile und Arretierungen ordnungsgemäß funktionieren. (3)

## GEBRAUCH DES DOG BARRIER DOOR

Öffnen des Treppenschutzgitters: Drücken Sie den Arretierungsknopf, heben Sie gleichzeitig den Hebel an, und die Tür leicht aufheben

Schließen des Treppenschutzgitters: Richten Sie Griff und Rahmen aufeinander aus und senken Sie den Hebel so weit, bis er einrastet.

## SICHERHEITSTIPS

- Das Heimtier soll beobachtet werden und darf nicht alleingelassen werden, bis es mit dem Gitter vertraut ist.
- Es empfiehlt sich, täglich zu prüfen, ob das Schutzgitter tatsächlich noch sicher befestigt ist.
- Sicherstellen, dass das Schutzgitter immer korrekt geschlossen ist.
- Das Schutzgitter ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

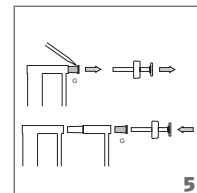
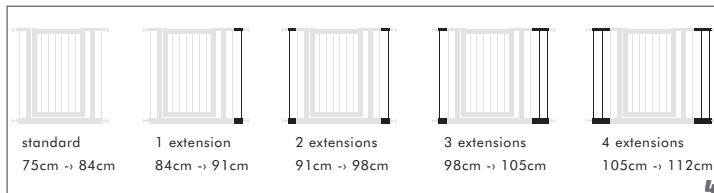
- Kleine Hände können von einem aufschwingenden Gitter eingeklemmt werden.
- Das Gitter darf nur für Heimtiere verwendet werden. Für Gebrauch mit kleinen Kindern ist es nicht geeignet.
- Die Sicherheitshinweise nicht entfernen, da das Schutzgitter möglicherweise auch einmal von einer anderen Person verwendet wird.
- Diese Anweisungen an einem sicheren Ort aufbewahren, da sie sich bei einer Neupositionierung des Schutzgitters als sehr nützlich erweisen können.
- ACHTUNG! Eine falsche Installation oder Positionierung dieses Schutzgitters kann sich als gefährlich erweisen.
- ACHTUNG! Das Schutzgitter nicht mehr verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- ACHTUNG! Das Schutzgitter darf niemals über Fensteröffnungen installiert werden.

Zur Installation des Schutzgitters sollten Sie nicht länger als 5 Minuten benötigen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Kinder während der Installation des Schutzgitters nicht in die Nähe zu lassen, da gewisse kleinere Bauteile vor dem Anbringen eine mögliche Erstickungsgefahr darstellen können.

## REINIGUNG

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches feuchtes Tuch. Keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.

## ERWEITERUNG DES TREPPENSCHUTZGITTERS



**(4)** Einige empfohlene Konfigurationen sind abgebildet. Zum Anbringen des Erweiterungssystems (separat erhältlich, Art. nr. 951097) entfernen Sie zunächst die beiden Einstellschrauben (B) an der Seite des Treppenschutzgitters. Entfernen Sie die Kunststoffstöpsel an den Ecken des Treppenschutzgitters (eventuell müssen Sie die Stöpsel unter Verwendung eines flachen Schraubendrehers und eines Hammers abhebeln). Drücken Sie erst die Verlängerung hinein und dann die Kunststoffstöpsel zurück in die Verlängerung. Schieben Sie die Einstellschrauben wieder hinein und passen Sie das Türschutzgitter so an, wie es im Abschnitt EINPASSEN DES DOG BARRIER DOOR erläutert ist. Hinweis: Bei Verwendung einer Verlängerung müssen Wandringe benutzt werden. Bringen Sie diese bitte so an, wie im Abschnitt EINPASSEN DER WANDRINGE beschrieben. Ist eine zweite oder dritte Verlängerung erforderlich, wiederholen Sie dieses Verfahren auf der anderen Seite des Treppenschutzgitters. **(5)**

## ¡ IMPORTANTE, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA !

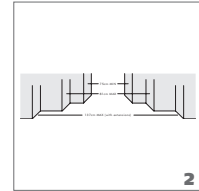
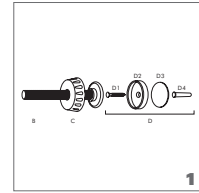
### INTRODUCCION

Le rogamos que se tome unos minutos para leer estas instrucciones con el fin de asegurar la seguridad total de su barrera. Recuerde: En caso de daño o pérdida, los componentes de plástico sólo se pueden adquirir en Savic.

Compruebe que hay todas las piezas según la lista.

- A) 1 Dog Barrier door
- B) 4 tornillos de ajuste
- C) 4 anillas de seguridad
- D) Bolsa con 2 tornillos (D1), 2 copas de pared (D2), 2 almohadillas adhesivas (D3) y 2 tacos de pared (D4)

Si le falta cualquier pieza, o está dañada, no use la barrera. **(1)**



### ¿ DONDE INSTALAR LA DOG BARRIER DOOR ?

La barrera es ideal para impedir el acceso a cualquier habitación en su casa, desde cocinas a dormitorios, y se puede usar para ampliar pasillos, entradas o escaleras. Compruebe al ancho de la apertura donde desee instalar la barrera. La medida más pequeña debe ser de 75ctms y la más ancha de 84 cm. **¡ IMPORTANTE:** No trate de usar esta barrera en aperturas mayores de 84 cm. Para aperturas mayores de 84 cm, tenemos extensiones 7 cm (ref 951097) que se puede adquirir. Debido al método de instalación con presión, esta barrera se debe usar en una apertura fuerte y segura. Compruebe que todas las superficies estén limpias y sin materiales sueltos. **(2)**

### NOTAS SOBRE LA POSICIÓN DE LA ESCALERA

Advertencia: La posición de la barrera de seguridad en relación con las escaleras es muy importante para la seguridad de su mascota. Es mejor instalar la barrera en el rellano de la escalera, para evitar totalmente el acceso a las escaleras. Si necesita colocar la barrera en la parte superior de las escaleras para evitar que su mascota baje, deberá colocarla en el escalón más superior. Si desea usar la barrera al fondo de las escaleras, la deberá colocar en el escalón más bajo, al borde del escalón, alejada del segundo escalón.

Cuando la barrera esta instalada en el rellano, hay que la puerta se abre en la dirección del rellano!

Al pasar por la barrera en la parte superior de las escaleras, deberá prestar particular atención a la barra inferior del marco en forma de U para evitar tropezar.

## INSTALACIÓN DE LA DOG BARRIER DOOR Y COPAS DE PARED

Estudie las imágenes opuestas. Introduzca los 4 tornillos de ajuste (B) en los tapones de plástico en cada esquina de la verja. La verja se debe instalar con copas de pared (D2), que se deben colocar sobre los 2 tornillos de ajuste superiores (B). Coloque la verja en la apertura necesaria, en posición cerrada. Para comprobar que la verja está segura, comience con los tornillos de ajuste (B) al fondo de la verja. Compruebe que la verja esté centrada correctamente, saque los tornillos de ajuste (B) y sujete apretando totalmente las anillas de seguridad (C). Después ajuste los tornillos de ajuste (B) superiores, una vez ajustados compruebe que la verja esté centrada. Apriete las anillas de seguridad (C) hasta que el asa esté alineado.

Una vez que las barras del marco interno y externo estén paralelas, hay que marcar la posición de las copas de pared con un lapicero. Retire la verja y sujete las copas de pared (D2), marco de la puerta o barandal de la escalera con los almohadillas (D3) o tornillos incluidos (D1+D4). (No use los adhesivos sobre papel de pared o donde pueda haber materiales sueltos).

Si usa tornillos, primero debe hacer un orificio de 6 mm en la pared e introducir el taco correspondiente, después sujetar la copa de pared con el tornillo. Si va a taladrar en pared de yeso (pladur) necesita comprar tacos especiales para este material (que puede adquirir en cualquier comercio de bricolaje).

Ya puede ajustar de nuevo la verja de seguridad siguiendo las instrucciones anteriores.

Compruebe que la verja está bien sujeta. Esta revisión se debe repetir diariamente para comprobar que la verja se mantiene bien sujeta y que todos los accesorios y piezas de seguridad funcionan correctamente. (4)

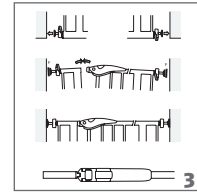
## USO DE LA DOG BARRIER DOOR

Para abrir la verja: Apriete en el botón y levante la palanca en una sola acción, elevando la puerta ligeramente.

Para cerrar la verja: Alinee el asa con el marco y baje la palanca hasta que oiga un clic de ajuste.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Hay que supervisar al la mascota y no se puede dejarla solo hasta que se ha familiarizado con la barrera.
- Recomendamos que revise la barrera diariamente para asegurarse que continua bien ajustada.
- Instale siempre la barrera centralmente dentro del marco de la puerta. Esto ayudará a evitar que se desprenda en caso de un golpe fuerte.
- La barrera solamente sirve al uso con mascotas. El uso para niños es prohibido.



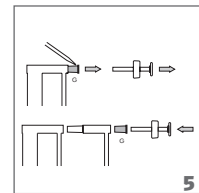
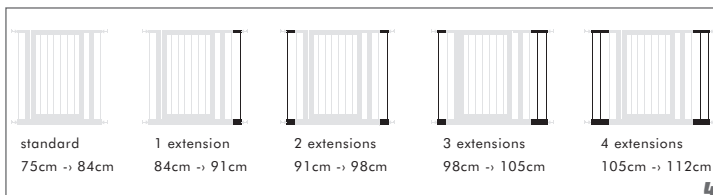
- Compruebe que la barrera está bien cerrada en todo momento.
- La barrera está concebida para uso interno solamente.
- Una barrera mal ajustada puede presentar peligro de atrapar las manos.
- No retire los avisos de seguridad, puede que usted no sea siempre el usuario.
- Si necesita piezas de repuesto para la barrera, diríjase a savic.
- Guarde estas instrucciones, si necesita colocar de nuevo la barrera.
- Advertencia! Puede ser peligroso instalar o colocar incorrectamente esta barrera de seguridad.
- Advertencia! No use la barrera de seguridad si está dañada o falta cualquier pieza.
- Advertencia! No deje esta barrera abierta en ningún momento. Retire la barrera si no la usa durante largos períodos.
- Advertencia! Esta barrera no se debe colocar en ventanas.

Sólo debe tardar unos 5 minutos en instalar la barrera. Recomendamos que realice la instalación lejos de niños pequeños ya que algunas piezas pueden presentar un peligro de asfixia si están sueltas.

## LIMPIEZA

Sólo tiene que limpiar con un paño suave y húmedo. No use agentes limpiadores duros o abrasivos.

## EXTENSIÓN DE LA DOG BARRIER DOOR



**(4)** Algunas configuraciones que sugerimos, aparecen en la imagen. Para ajustar el sistema de extensión (se adquieren por separado ref 951097) retire primero los dos tornillos de ajuste (B) del lateral de la verja. Retire los tapones de plástico de cada esquina de la verja (puede necesitar un destornillador de cabeza plana para quitar el tapón y dar un ligero golpe con un martillo). Introduzca la extensión en su lugar y apriete los tapones de plástico de nuevo en la extensión. Introduzca los tornillos de ajuste (B) de nuevo en su lugar e instale la verja de seguridad según las instrucciones en la sección INSTALACIÓN DE LA DOG BARRIER DOOR.

Nota: Las copas de pared se deben usar cuando se use una extensión. Realice el ajuste según se describe en la sección USO DE LAS COPAS DE PARED. Si es necesaria una segunda o tercera extensión, repita este paso al otro lado de la verja. **(5)**

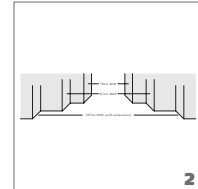
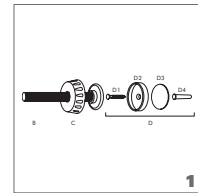
## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ СПРАВКИ В БУДУЩЕМ ВВЕДЕНИЕ

Пожалуйста, потратьте несколько минут и прочитайте весь текст инструкции для того, чтобы полностью воспользоваться всеми функциями безопасности, обеспечиваемыми вашим изделием Dog Barrier door.

Проверьте комплектность поставки по следующему перечню.

- A) 1 Dog Barrier door
- B) 4 винтовых регулятора
- C) 4 стопорных кольца
- D) Пакет с двумя настенными ограничителями, (D2) 2 винтами (D1), 2 дюбелями для стены и 2 клейкими подушечками.

Если любая из указанных частей отсутствует или повреждена, не пользуйтесь вашей дверцей. **(1)**



## ГДЕ МОЖНО УСТАНОВИТЬ ВАШУ ДВЕРЦУ DOG BARRIER DOOR?

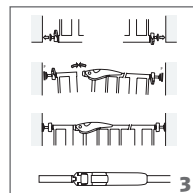
Ваша дверца Dog Barrier door идеально подходит для ограничения доступа в любую комнату вашего дома – от кухни до спальни, и может также применяться в качестве перегородки в коридорах, дверных проемах и на лестницах подходящего типа. Проверьте ширину проема, в котором вы намереваетесь установить свою дверцу Dog Barrier door. Минимальная ширина проема составляет 75 см, а максимальная – 81 см. Важная информация: Не пытайтесь использовать эту дверцу в проемах шириной более 81 см. Для проемов шире 81 см существуют специальные удлинители. Учитывая то, что эта дверца фиксируется со сжатием, она должна использоваться в проемах, выполненных из прочных и надежных материалов. Убедитесь в том, что все поверхности являются чистыми и не содержат легко отделяемых материалов. **(2)**

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ НА ЛЕСТНИЦЕ.

Предупреждение: Положение дверцы Dog Barrier door относительно лестницы играет исключительно важную роль для безопасности вашего домашнего животного. Лучше всего установить дверцу у основания лестницы, чтобы полностью предотвратить доступ на нее. Если вы хотите разместить свою дверцу на верхней части лестницы, чтобы не дать собаке спускаться по лестнице вниз, дверцу следует установить на самой верхней ступеньке. Если вы хотите использовать дверцу в нижней части лестницы, ее следует установить на самой нижней ступеньке, ближе к ее передней стороне и на расстоянии от 2-й ступеньки. При спуске с лестницы дверца должна всегда открываться по направлению к вам (по направлению от лестницы).

При проходе через дверцу, установленную на верхней части лестницы, следует соблюдать особую осторожность, чтобы не споткнуться о нижнюю перекладину П-образной рамы.

## УСТАНОВКА ВАШЕЙ ДВЕРЦЫ И НАСТЕННЫХ ОГРАНИЧИТЕЛЕЙ



Пожалуйста, см. рисунки на расположенной рядом странице. Введите 4 винтовых регулятора (В) в пластиковые пробки на каждом углу вашей дверцы. Ваша дверца должна быть оборудована настенными ограничителями (D2), которые устанавливаются на 2 верхних винтовых регулятора (В). Установите дверцу в требуемое положение, в закрытом состоянии. Для обеспечения правильного закрытия дверцы начните с винтовых регуляторов в нижней части дверцы. Отцентрируйте вашу дверцу, переместите регуляторы и зафиксируйте их, полностью затянув стопорные гайки. После этого скорректируйте положение верхних регуляторов, снова следя за тем, чтобы дверца располагалась по центру. Затяните стопорные гайки до совмещения ручки.

После того, как штанги внутренней и наружной рам станут параллельными, вы можете отметить положение настенных держателей при помощи карандаша. Снимите дверцу и закрепите настенные держатели на стене, в дверном проеме или на лестнице с помощью входящих в комплект поставки клейких подушечек или винтов (не используйте клейкие подушечки для крепления держателей на обоях или на другом непрочном материале).

Если вы используете винты, то сначала просверлите отверстие диаметром 1/4 дюйма (6 мм) в стене и вставьте в него дюбель, и затем зафиксируйте настенный держатель винтом. Если вы сверлите отверстие в гипсокартоне, вам потребуется приобрести специальные дюбели расширяющегося типа (продаются в строительных магазинах).

Теперь вы можете снова установить вашу дверцу Dog Barrier door, как указано выше.

Убедитесь в том, что ваша дверца надежно закреплена. Эта проверка должна повторяться ежедневно, поскольку вы должны быть уверены в ее надежном креплении и правильности работы всех приспособлений и стопорных устройств. (3)

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАШЕЙ ДВЕРЦЫ DOG BARRIER DOOR

Чтобы открыть дверцу: Для того, чтобы открыть дверь нажмите 1 кнопки, потяните рычаг и откройте дверь.

Чтобы закрыть дверцу: Совместите рукоятку с рамой и опустите рычаг до фиксации на месте.



## СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

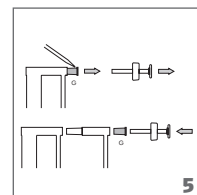
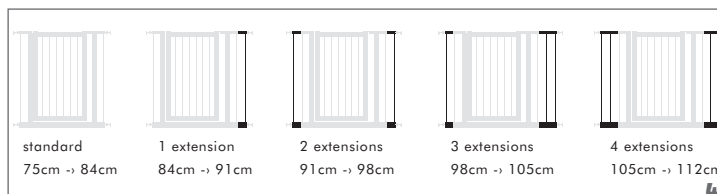
- Домашние животные требуют присмотра и их не следует оставлять одних до тех пор, пока они не привыкнут к дверце Dog Barrier door.
- Рекомендуется выполнять ежедневную проверку дверцы с целью контроля надежности ее крепления.
- Постоянно держите дверцу закрытой надлежащим образом.
- Дверца предназначена только для внутреннего применения.
- При качании дверца может прижать детские руки.
- Dog barrier door предназначен для использования только домашними животными (а не детьми).
- Не разрешайте детям более старшего возраста забираться на дверцу или влезать по ней, так как это может привести к несчастным случаям.
- Не снимайте предупреждения по технике безопасности, поскольку вы не всегда можете быть единственным пользователем изделия.
- Сохраните эти инструкции на случай возможной перестановки дверцы.
- Предупреждение! Неправильная установка или размещение этой защитной дверцы может быть опасной.
- Предупреждение! Если любая из частей отсутствует или повреждена, не пользуйтесь дверцей Dog Barrier door.
- Предупреждение! Эту защитную дверцу запрещается устанавливать на окна.

На установку дверцы вам потребуется всего 5 минут. Мы рекомендуем, чтобы в процессе установки рядом с вами не находились малолетние дети, так как некоторые из мелких компонентов могут представлять опасность удушья до их установки.

## ЧИСТКА

Просто протрите мягкой влажной тканью. Не пользуйтесь агрессивными или абразивными чистящими средствами.

## УДЛИНЕНИЕ ВАШЕЙ ДВЕРЦЫ



**(4)** Некоторые из рекомендуемых конфигураций показаны выше. Для установки удлинительной системы (поставляется отдельно) сначала снимите два винтовых регулятора с боковой части вашей дверцы. Снимите пластмассовые пробки из всех углов вашей дверцы (вам может потребоваться выбить пробку, приложив к ней

плоскую отвертку и слегка постучав по ней молотком). Вставьте удлинительный элемент на место и вставьте пластиковые пробки в удлинитель. Вставьте винтовые регуляторы обратно на место и установите вашу защитную дверцу, как указано в разделе УСТАНОВКА ВАШЕЙ ДВЕРЦЫ. Примечание: при использовании удлинителя также необходимо пользоваться настенными фиксаторами. Пожалуйста, установите их в порядке, описанном в разделе УСТАНОВКА НАСТЕННЫХ ОГРАНИЧИТЕЛЕЙ. При необходимости использования второго или третьего удлинителя, повторите эту процедуру с другой стороны вашей дверцы. (5)

#### ALSO AVAILABLE

Dog Barrier Door  
107 cm  
Art.nr.: 3211

Dog Barrier Gate  
Indoor  
Art.nr.: 3212

Dog Barrier Gate  
Outdoor  
Art.nr.: 3213

Dog Barrier Door  
107 cm  
+ cat door  
Art.nr.: 3214

Dog Park de luxe  
Art.nr.: 3289

Dog Park 1 → 3  
61 → 107 cm  
Art.nr.: 3286 → 3288



[WWW.SAVIC.BE](http://WWW.SAVIC.BE)

Ringlaan 10 • B-8501 Heule • Belgium  
Tel. +32 56 35 33 45 • Fax +32 56 35 77 30  
[info@savic.be](mailto:info@savic.be)

**SAVIC**<sup>®</sup>  
pets' favourite